



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
27 February 2025
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности

Одиннадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Онлайн, 3-6 декабря 2024 года

Рим, 25-27 февраля 2025 года

Доклад Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, о работе ее 11-го совещания

Резюме

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, провела свое 11-е совещание в Кали, Колумбия, с 21 октября по 1 ноября 2024 года, в онлайн-режиме с 3 по 6 декабря 2024 года и в Риме с 25 по 27 февраля 2025 года. Она приняла 14 решений, которые приведены в разделе I, а отчет о работе совещания содержится в разделе II.

* Документ переиздан по техническим причинам 18 сентября 2025 г.

Содержание

Раздел

Страница

I.	Решения, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности	4
CP-11/1.	Соблюдение.....	4
А.	Соблюдение: общие вопросы	4
В.	Соблюдение: предупреждения	5
С.	Соблюдение: прочие вопросы	5
CP-11/2.	Вопросы, связанные с механизмом финансирования и финансовыми ресурсами 7	
CP-11/3.	Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности	10
CP-11/4.	Порядок проведения совещаний в онлайн-овом и гибридном формате	12
CP-11/5.	Возможные варианты дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.....	14
CP-11/6.	Процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах	17
CP-11/7.	Оценка и регулирование рисков.....	19
CP-11/8.	Обнаружение и идентификация живых измененных организмов.....	22
CP-11/9.	Социально-экономические соображения	24
CP-11/10.	Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении	25
CP-11/11.	Административное обеспечение Картахенского протокола и бюджет целевых фондов.....	27
CP-11/12.	Расходы на проведение очной возобновленной сессии 11-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности	33
II.	Отчет о ходе работы совещания	34
	История вопроса	34
	Участники совещания	34
Пункт 1.	Открытие совещания	34
Пункт 2.	Организационные вопросы	35
Пункт 3.	Доклад о полномочиях представителей на 11-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола	38
Пункт 4.	Доклады вспомогательных органов	39
Пункт 5.	Доклад Комитета по соблюдению.....	40
Пункт 6.	Административное обеспечение протокола и бюджет целевых фондов....	41
Пункт 7.	Вопросы, связанные с механизмом финансирования и финансовыми ресурсами.....	42
Пункт 8.	Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности	43
Пункт 9.	Сотрудничество с международными организациями, органами, созданными в рамках других конвенций, и инициативами	43

Пункт 10.	Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней	43
Пункт 11.	Оценка и регулирование рисков.....	45
Пункт 12.	Обнаружение и идентификация живых измененных организмов.....	45
Пункт 13.	Социально-экономические соображения	46
Пункт 14.	Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении	46
Пункт 15.	Прочие вопросы	47
Пункт 16.	Принятие доклада	47
Пункт 17.	Закрытие совещания	47

I. Решения, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности

CP-11/1. Соблюдение

A

Соблюдение: общие вопросы

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

1. *напоминает* Сторонам о важности соблюдения их обязательств в рамках Картахенского протокола по биобезопасности¹;
2. *также напоминает* Сторонам об их обязанности назначить национальный координационный центр и обновлять информацию о своих национальных координационных центрах;
3. *просит* Стороны в полной мере сотрудничать в ответ на запросы о предоставлении информации, связанной с выполнением их обязательств в рамках Картахенского протокола;
4. *с удовлетворением отмечает* усилия Сторон по выполнению своих обязательств в рамках Картахенского протокола в отношении предоставления информации в Механизм посредничества по биобезопасности и настоятельно призывает Стороны обеспечить соответствие этой информации данным, представленным в их национальных докладах;
5. *призывает* Стороны использовать свободные текстовые поля в формах отчетности, предусмотренных в пятых национальных докладах, для разъяснения представленных ответов и предлагает Сторонам, испытывающим трудности при выполнении определенных обязательств, делиться информацией о возникших трудностях в этих полях;
6. *напоминает*, что Сторонам, испытывающим трудности при выполнении одного или нескольких обязательств по Картахенскому протоколу, настоятельно рекомендуется обращаться за помощью в Комитет по соблюдению;
7. *признает* важность планов действий по обеспечению соблюдения для разработки мер по осуществлению Картахенского протокола и роль Комитета по соблюдению в оказании поддержки Сторонам в этом отношении;
8. *приветствует* поддержку в разработке законодательных мер по биобезопасности, оказываемую Сторонам Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде через ее Платформу по оказанию помощи в области права и окружающей среды, в рамках которой план действий по соблюдению находится на стадии активного рассмотрения;
9. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран предоставить добровольные взносы в поддержку 11 Сторон², разработавших планы действий по соблюдению, а также любых других Сторон, которые разработают и будут осуществлять такие планы по просьбе Комитета по соблюдению;
10. *настоятельно призывает* Стороны, имеющие право на получение помощи, уделять приоритетное внимание проектам в области биобезопасности при планировании распределения бюджетных средств на национальном уровне в рамках Системы транспарентного распределения ресурсов;

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

² Барбадос, Бурунди, Гвинея, Кыргызстан, Ливан, Марокко, Оман, Самоа, Суринам, Тринидад и Тобаго и Тунис.

11. *напоминает* Сторонам о статье 23 Картахенского протокола, включая ее положения, касающиеся информирования и просвещения общественности, и ее потенциале для содействия соблюдению Протокола, отмечая, что секретариат разработал соответствующие материалы и инструменты, доступные на сайте Механизма посредничества по биобезопасности.

В

Соблюдение: предупреждения

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

ссылаясь на статью 33 Картахенского протокола по биобезопасности³,

ссылаясь также на пункт 2 (b) раздела VI Процедур и механизмов по соблюдению в рамках Картахенского протокола, содержащихся в приложении к ее решению [BS-I/7](#) от 27 февраля 2004 года,

с сожалением отмечая, что Белиз, Ливия и Папуа – Новая Гвинея не представили свои третьи или четвертые национальные доклады,

отмечая, что Комитет по соблюдению и Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии⁴ неоднократно связывались с Белизом, Ливией и Папуа – Новой Гвинеей в соответствии с решением [BS-V/1](#) Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, от 15 октября 2010 года, которое включало предложение об оказании поддержки этим Сторонам в подготовке их докладов,

1. *выносит предупреждения* Белизу, Ливии и Папуа – Новой Гвинее⁴;
2. *просит* Белиз, Ливию и Папуа – Новую Гвинею представить свои четвертые национальные доклады в срочном порядке;
3. *рекомендует* Белизу, Ливии и Папуа – Новой Гвинее обратиться за помощью в Комитет по соблюдению в соответствии с решением [BS-V/1](#), если им потребуется поддержка в подготовке своих докладов.

С

Соблюдение: прочие вопросы

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по соблюдению, содержащуюся в пункте 1 приложения к документу [CBD/CP/MOP/11/3](#), и желая оказать Комитету содействие в выполнении его работы,

отмечая, что определения терминов «живой измененный организм» и «современная биотехнология», приведенные в статье 3 Картахенского протокола по биобезопасности⁵, не подлежат обсуждению,

признавая суверенное право Сторон принимать законодательство в целях выполнения своих обязательств в рамках Картахенского протокола,

1. *призывает* Стороны представить информацию о национальном законодательстве, нормативных положениях и руководящих принципах, касающихся новых разработок в области современной биотехнологии, которые имеют отношение к Картахенскому протоколу

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁴ Там же., том 1760, № 30619.

⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

по биобезопасности и не были опубликованы в Механизме посредничества по биобезопасности;

2. *порукает* Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии⁶ обобщить содержащуюся в Механизме посредничества по биобезопасности и других источниках информацию о действующем национальном законодательстве, нормативных положениях и руководящих принципах, касающихся новых разработок в области современной биотехнологии;

3. *также поручает* Исполнительному секретарю представить информацию, собранную в соответствии с вышеуказанными пунктами 1 и 2, на рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 12-м совещании.

⁶ Там же., том 1760, № 30619.

CP-11/2. Вопросы, связанные с механизмом финансирования и финансовыми ресурсами

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

принимая к сведению доклад Совета Глобального экологического фонда, представленный 16-му совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии^{7,8}, и доклад о шестом обзоре эффективности механизма финансирования Конвенции и протоколов к ней⁹,

с обеспокоенностью отмечая, что за два года восьмого цикла пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда не было представлено ни одного проекта в поддержку осуществления Картахенского протокола по биобезопасности¹⁰,

отмечая результаты анализа эффективности механизма финансирования для осуществления Картахенского протокола в рамках шестого обзора эффективности механизма финансирования,

приветствуя создание и введение в действие Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и его программных направлений, которые включают область деятельности по поддержке осуществления Картахенского протокола,

ссылаясь на решение [15/15](#) Конференции Сторон Конвенции от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон предложила Совету Глобального экологического фонда изучить возможность создания отдельной линии финансирования для Картахенского протокола по биобезопасности,

1. рекомендует Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии при принятии руководящих указаний для Глобального экологического фонда в отношении поддержки осуществления Картахенского протокола по биобезопасности включить в них следующие поручения Глобальному экологическому фонду:

(а) своевременно выделять средства для оказания поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, в подготовке и представлении их пятых национальных докладов в рамках Картахенского протокола;

(b) увеличить объем финансирования, выделяемого на осуществление Картахенского протокола, для поддержки Сторон, имеющих право на получение помощи, в осуществлении Протокола, в том числе его плана осуществления¹¹ и плана действий по созданию потенциала¹²;

(c) продолжать оказывать поддержку Сторонам, имеющим право на получение помощи, в осуществлении деятельности в следующих областях, по их запросу:

(i) разработка и осуществление правовых, административных и других мер по осуществлению Картахенского протокола;

(ii) оценка и регулирование рисков;

(iii) обнаружение и идентификация живых измененных организмов;

(iv) информирование, просвещение и участие общественности;

⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, т. 1760, № 30619.

⁸ [CBD/COP/16/8/Rev.1](#).

⁹ [CBD/COP/16/INF/25](#).

¹⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, т. 2226, № 30619.

¹¹ Решение [CP-10/3](#), приложение.

¹² Решение [CP-10/4](#), приложение.

- (v) учет социально-экономических факторов;
- (vi) ответственность и возмещение ущерба;
- (vii) представление национальных докладов, обмен информацией и Механизм посредничества по биобезопасности;
- (viii) обмен знаниями и передача технологий;
- (ix) осуществление планов действий по обеспечению соблюдения положений Картахенского протокола;
- (d) рассмотреть дополнительные возможности реформирования своей деятельности, включая изучение вариантов увеличения объема финансирования, выделяемого на осуществление Картахенского протокола, а также использования глобальных и региональных проектов таким образом, чтобы Глобальный экологический фонд мог эффективно выполнять свои обязанности по управлению механизмом финансирования Протокола, на временной и непрерывной основе, и представить доклад по этим вопросам Конференции Сторон Конвенции на ее 17-м совещании;
- (e) изучить целесообразность создания отдельной линии финансирования по биобезопасности с последующим вынесением этого вопроса на рассмотрение Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 12-м совещании;
- (f) упростить процедуру подачи предложений по проектам в области биобезопасности;
- (g) содействовать мероприятиям, в том числе в формате вебинаров, которые направлены на создание потенциала по разработке проектов в области биобезопасности;

2. *также рекомендует* Конференции Сторон Конвенции включить элементы, перечисленные в подпунктах 1 (b) и (c) выше, в ориентированную на конкретные результаты структуру определения программных приоритетов на четырехлетний период, охватывающую девятый период пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (июнь 2026 года – июнь 2030 года);

3. *призывает* Стороны, имеющие право на получение помощи:

(a) представить Глобальному экологическому фонду предложения по проектам в поддержку выполнения задачи 17 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹³, а также плана осуществления и плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола, инициативно используя условные ассигнования на поддержку осуществления Протокола в рамках программных направлений восьмого периода пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда и программных направлений Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и при подаче таких предложений принять к сведению соответствующую информацию, содержащуюся в докладе Совета Глобального экологического фонда, представленном 16-му совещанию Конференции Сторон Конвенции;

(b) сотрудничать по мере необходимости на региональном и субрегиональном уровнях в подготовке запросов на поддержку Глобального экологического фонда в интересах осуществления совместных проектов, способствующих экономически эффективному обмену ресурсами, информацией, опытом и знаниями, максимально эффективному их дополнению и созданию соответствующих возможностей;

4. *призывает* Стороны включить потребности и меры по выполнению задачи 17 Рамочной программы, плана осуществления и плана действий по созданию потенциала для

¹³ Решение [15/4](#), приложение.

Картахенского протокола в свои национальные планы финансирования биоразнообразия и в процесс осуществления стратегии по мобилизации ресурсов для Рамочной программы на национальном уровне¹⁴;

5. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить и распространить дополнительную информацию об источниках финансирования биобезопасности для оказания поддержки Сторонам.

¹⁴ Решение [16/34](#), приложение I.

CP-11/3. Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

1. *приветствует с признательностью* усовершенствования, внесенные в центральный портал Механизма посредничества по биобезопасности в соответствии с совместными условиями функционирования Механизма посредничества Конвенции о биологическом разнообразии¹⁵, Механизма посредничества по биобезопасности и Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод¹⁶, одобренными в решении [CP-9/2](#) от 28 ноября 2018 года;

2. *принимает к сведению* работу Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества по биобезопасности;

3. *настоятельно призывает* Стороны систематически и своевременно предоставлять в Механизм посредничества по биобезопасности всю необходимую информацию, включая правовые меры по осуществлению Картахенского протокола по биобезопасности¹⁷, решения об импорте или высвобождении живых измененных организмов и случаи непреднамеренного или незаконного трансграничного перемещения, в соответствии с обязательствами в рамках Протокола и процедурами и механизмами, установленными в решении [BS-I/3](#) от 27 февраля 2004 года;

4. *просит* Стороны провести обзор своих национальных записей, опубликованных в Механизме посредничества по биобезопасности, на предмет точности, в том числе проверить, что информация, размещенная в Механизме посредничества по биобезопасности, является актуальной и полной и что загружены соответствующие документы, содержащие эту информацию, или, в случае указания ссылок на документы, что такие ссылки являются рабочими, отмечая, что Комитет по соблюдению в рамках Картахенского протокола проведет анализ информации в Механизме посредничества по биобезопасности на своем 20-м совещании в соответствии с обязательствами в рамках Протокола и процедурами и механизмами, установленными в решении [BS-I/3](#);

5. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям представлять научную информацию для повышения качества информации в Механизме посредничества по биобезопасности;

6. *настоятельно призывает* Стороны начать подготовку своих пятых национальных докладов об осуществлении Картахенского протокола и обеспечить их своевременную публикацию в Механизме посредничества по биобезопасности;

7. *приветствует* успешное осуществление Проекта Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда по устойчивому созданию потенциала для эффективного участия в Механизме посредничества по биобезопасности и настоятельно призывает потенциальные Стороны-доноры, правительства других стран и финансирующие организации предоставить средства для дальнейшего осуществления этого проекта, а также других проектов в области создания потенциала, связанных с Механизмом посредничества по биобезопасности, и поддержки сети региональных консультантов;

8. *порукает* Глобальному экологическому фонду и предлагает другим соответствующим фондам продолжать предоставлять Сторонам финансирование в

¹⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁶ Решение [14/25](#), приложение.

¹⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

поддержку мероприятий, связанных с Механизмом посредничества по биобезопасности и национальными веб-сайтами по биобезопасности;

9. *приветствует* совместные мероприятия секретариата Конвенции и организаций, связанных с биобезопасностью, и связи между Механизмом посредничества по биобезопасности и другими базами данных;

10. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) продолжать обеспечивать функционирование Механизма посредничества по биобезопасности и вносить в него необходимые усовершенствования, в том числе с учетом рекомендаций Неофициального консультативного комитета и поручений Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, а также совершенствовать функциональные возможности различных частей платформы, с тем чтобы избежать создания новых тематических страниц;

(b) продолжить перевод страниц Механизма посредничества по биобезопасности, включая новые функции и содержание по мере их разработки, чтобы обеспечить доступность платформы на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

(c) разработать адаптивный шаблон национального веб-сайта по биобезопасности с использованием инструмента Bioland и предоставить его Сторонам, желающим создать национальный веб-сайт по биобезопасности, интегрированный с Механизмом посредничества по биобезопасности;

(d) продолжать разрабатывать материалы по созданию потенциала и проводить обучение новым функциональным возможностям Механизма посредничества по биобезопасности;

(e) продолжать сотрудничество с другими базами данных и организациями, связанными с биобезопасностью.

СР-11/4. Порядок проведения совещаний в онлайнном и гибридном формате

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

вновь подтверждая, что все ее совещания, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Картахенского протокола по биобезопасности¹⁸ должны проводиться с соблюдением их соответствующих правил процедуры,

1. *подтверждает,* что ее совещания, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Картахенского протокола по биобезопасности должны проводиться в очном формате, за исключением случаев, когда в силу чрезвычайных обстоятельств, как указано в пункте 2 ниже, проводить очные совещания не представляется возможным в течение длительного периода времени;

2. *вновь подтверждает,* что в случае чрезвычайных обстоятельств, в связи с которыми проведение очных совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, не представляется возможным, могут проводиться виртуальные сессии в порядке, обеспечивающем интерактивное участие в онлайнном режиме, после консультаций со Сторонами и на основании решения бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, при условии, что никакие решения по существу не будут приниматься в онлайнном формате, за исключением решений по бюджетным и процедурным вопросам для обеспечения функционирования секретариата Конвенции о биологическом разнообразии¹⁹;

3. *отмечает,* что в случае чрезвычайных обстоятельств, в связи с которыми проведение очных совещаний не представляется возможным, неотложные решения, например, по бюджетным вопросам, могут приниматься Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, посредством процедуры отсутствия возражений в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций²⁰ и на основании решения бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, после консультаций членов бюро с соответствующими регионами и при применении процедур, изложенных в правилах процедуры, для созыва внеочередных совещаний;

4. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечивать, чтобы порядок проведения совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, всегда включал в себя положение о трансляции заседаний в онлайнном режиме, с тем чтобы все должным образом зарегистрированные делегаты могли следить за ходом совещания в режиме реального времени;

5. *отмечает,* что группы экспертов, консультативные группы и другие группы с ограниченным членским составом могут проводить совещания в очном, онлайнном или гибридном формате согласно их соответствующим мандатам и, если это применимо, их соответствующим правилам процедуры;

6. *отмечает также,* что в межсессионный период бюро может проводить совещания в онлайнном формате, с тем чтобы продолжать предоставлять руководящие указания секретариату в отношении подготовки и проведения совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и соответствующих вспомогательных органов;

7. *постановляет,* что:

¹⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

¹⁹ Там же, том 1760, № 30619.

²⁰ Процедуры отсутствия возражений, принятые в Организации Объединенных Наций, относятся к письменным процедурам.

(a) порядок проведения любого совещания в онлайн-формате должен быть четко обозначен в записке с изложением плана проведения совещания, подготовленной секретариатом в консультации с соответствующим бюро и направленной всем Сторонам заблаговременно до начала совещания;

(b) при составлении графика проведения онлайн-сессий совещаний секретариату следует принимать во внимание значительную нагрузку для здоровья и благополучия участников в связи с разницей во времени в различных часовых поясах, и стремиться обеспечить справедливое участие Сторон из всех регионов, в том числе путем ротации часовых поясов;

(c) продолжительность онлайн-сессий должна по возможности быть ограничена двумя последовательными часами в день;

(d) секретариат должен принимать меры по содействию эффективному участию в онлайн-режиме всех участников в сессиях совещаний в онлайн- и гибридном формате и, в частности, по оказанию поддержки Сторонам в преодолении трудностей, связанных с подключением к сети, в том числе путем предоставления возможностей для предварительного обучения и тестирования, удобных для всех часовых поясов, содействия использованию помещений для проведения совещаний в соответствующем страновом отделении Организации Объединенных Наций, когда это возможно и по предварительной договоренности после получения запроса заинтересованной Стороны, а также путем принятия всех разумных мер для оказания помощи Сторонам, испытывающим трудности с подключением и использованием интерактивной платформы.

CP-11/5. Возможные варианты дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

ссылаясь на решение [CP-10/8](#) от 10 декабря 2022 года,

признавая необходимость дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии²¹ и протоколов к ней,

1. *принимает к сведению* недавний опыт и дальнейшие предложения по повышению эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, вкратце изложенные в документе [CBD/SBI/4/11](#);

2. *порукает* Исполнительному секретарю и бюро использовать этот опыт при подготовке организации работы и записок с изложением плана проведения заседаний для будущих совещаний и предоставлять к ним доступ всем Сторонам до начала совещаний;

3. *порукает* Исполнительному секретарю совместно с бюро продолжать изучать и использовать, по мере необходимости, соответствующие пути и способы обеспечивать заблаговременную подготовку совещаний, включая варианты по оптимизации повесток дня, заблаговременный коллегиальный обзор документов и своевременное представление заявлений;

4. *рекомендует*, чтобы в ходе совещаний вспомогательных органов открытого состава количество параллельно проводимых заседаний контактных групп и друзей Председателя было по возможности ограничено числом делегатов от каждой Стороны из числа развивающихся стран, участие которых было поддержано секретариатом;

5. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать изысканию дополнительной финансовой поддержки в целях более широкого участия Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон с переходной экономикой;

6. *постановляет*, что в случае проведения межправительственных совещаний, следующих одно за другим, предпочтительно после каждой недели предусматривать свободный день без ущерба для поддержки, оказываемой правомочным делегатам;

7. *признает* необходимость разумных ограничений продолжительности переговоров в рамках вечерних заседаний в интересах сохранения здоровья делегатов, участвующих в межправительственных совещаниях, в частности делегатов, представляющих небольшие делегации; и рекомендует, если не будет принято иного решения, предпочтительно не планировать проведение заседаний по прошествии 13 часов с начала первого совещания открытого состава того же дня;

8. *порукает* бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности²², и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям определить резерв представителей для выполнения функций председателей рабочих и контактных групп или координаторов групп друзей председателей на основе их навыков в области выстраивания доверия и достижения консенсуса среди лиц с различными мнениями, а также их подтвержденных знаний по вопросам, подлежащим рассмотрению группами, заблаговременно до начала межправительственных совещаний, проводимых в рамках Конвенции;

²¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²² Там же, том 2226, № 30619.

9. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов содействовать проведению до начала совещаний ознакомительного или учебного заседания для представителей, указанных в пункте 8 выше, для их ознакомления с правилами процедуры и сложившейся практикой, методами и навыками в областях ведения многосторонних переговоров и содействия достижению консенсуса, с тем чтобы обеспечить этический характер и беспристрастность в соответствии со стандартами и принципами Организации Объединенных Наций, в том числе с помощью учебных модулей на базе Организации Объединенных Наций;

10. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов содействовать участию представителей Сторон из числа развивающихся стран, указанных в пункте 8 выше, в межправительственных совещаниях, проводимых в рамках Картахенского протокола, без ущерба для поддержки, оказываемой их делегациям для обеспечения их участия, когда это возможно;

11. *рекомендует* предусмотреть в организации заседаний варианты, позволяющие избежать затяжных и непродуктивных дискуссий, в частности уместное использование стратегических пауз для проведения обсуждений в малых группах и группах друзей председателей с целью поиска возможных решений;

12. *призывает* Стороны и правительства других стран взаимодействовать с коренными народами, местными общинами, женщинами, молодежью и другими национальными организациями-наблюдателями и изучать мнения представителей широкого круга соответствующих секторов в процессе подготовки на национальном уровне к совещаниям руководящих и вспомогательных органов в целях учета этих мнений при выработке их национальных позиций сообразно ситуации и принимая во внимание национальные обстоятельства;

13. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством бюро:

(a) обеспечить представление рабочих документов для совещаний вспомогательных органов открытого состава Картахенского протокола на всех официальных языках Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим правилам процедуры или *modus operandi* не менее чем за шесть недель до открытия соответствующего совещания и обеспечить четкое указание дат выпуска, включая даты выпуска любых обновленных вариантов, на веб-сайте соответствующего совещания, и содействовать председателям совещаний в просьбе к Сторонам о пересмотре соответствующих повесток дня совещаний в их начале в случае несоблюдения процедур размещения документов;

(b) разработать четкий график для своевременной подготовки к каждому совещанию, начиная с совещаний вспомогательных органов после 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола;

(c) предоставлять национальным координаторам в конце каждого года, начиная с 2024 года, график мероприятий и действий, ожидаемых в течение следующего года, в целях рационализации межсессионной деятельности и облегчения управления рабочими процессами;

(d) прилагать усилия по ограничению размера проектов рекомендаций вспомогательных органов или проектов решений руководящих органов и избеганию дублирования и избыточности по отношению к существующим решениям без ущерба для возможности Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, пересматривать предшествующие решения с целью облегчения дальнейшего выполнения решений;

(e) способствовать тому, чтобы председатели межправительственных совещаний ограничивали число пунктов, которые не передаются контактными группами, друзьям

председателей и малым группам и непосредственно приводят к появлению документов зала заседаний, теми, по которым разногласия незначительны;

(f) пересмотреть структуру веб-сайта Картахенского протокола с целью сделать его более удобным для использования;

14. *порукает* бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям публиковать записки с планом проведения каждого межправительственного совещания, проводимого в рамках Протокола, и планировать совещания бюро на стратегических этапах этого процесса;

15. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить возможности для проведения консультаций со Сторонами, членами бюро, партнерами и субъектами деятельности при поддержке квалифицированных внешних профильных экспертов, сообразно обстоятельствам, относительно продолжения разработки возможных способов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Картахенского протокола и представить соответствующие предложения на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его 6-м совещании в целях разработки проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 12-м совещании с учетом рекомендации [4/12](#) Вспомогательного органа по осуществлению от 29 мая 2024 года, включая подборку представленных материалов, содержащуюся в приложении II к рекомендации.

CP-11/6. Процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

ссылаясь на решение [CP-9/10](#) от 28 ноября 2018 года,

рассмотрев представленный секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии²³ доклад об осуществлении процедуры по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах²⁴,

принимая во внимание эффективное использование процедуры по предотвращению конфликтов интересов и управлению ими²⁵ при отборе экспертов для работы в группах технических экспертов, созываемых в процессах в рамках Конвенции и протоколов к ней,

1. *утверждает* следующие поправки к заявлению о наличии интереса, содержащемуся в дополнении к процедуре:

(a) в заключительном предложении заявления добавляется следующий текст: «В случае избрания в качестве члена экспертной группы я обязуюсь выполнять свои функции и обязанности со всей объективностью и при установлении конфликта интересов обязуюсь отказаться от участия в соответствующих обсуждениях или принятии решений сообразно обстоятельствам»;

(b) в начале заявления о наличии интереса над графой «Фамилия, имя» добавляется графа «Название или описание экспертной группы», а после графы «Текущее место работы» добавляется графа «Название должности»;

2. *порукает* Исполнительному секретарю внести поправки, указанные в пункте 1 выше, в заявление о наличии интереса и заменить первоначальную форму заявления измененной версией;

3. *порукает также* Исполнительному секретарю сообразно обстоятельствам принять меры по повышению эффективности применения процедуры в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям или Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности²⁶, включая:

(a) без ущерба для подпункта (b) пункта 4.4 процедуры информирование других членов экспертной группы и в начале любого совещания той или иной экспертной группы о существенных интересах, которые были заявлены конкретным членом;

(b) публикацию сводной информации обо всех сделанных заявлениях и принятых мерах по урегулированию любых существующих или потенциальных конфликтов интересов в докладах совещаний и любых других итоговых документах о работе или материалах экспертных групп;

4. *порукает далее* Исполнительному секретарю подготовить доклад по осуществлению процедуры и при необходимости предложить обновления и поправки к процедуре для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его совещании, проводимом перед 14-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола;

²³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²⁴ [CBD/SBI/4/11/Add.1](#).

²⁵ Решение [14/33](#), приложение.

²⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

5. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть доклад и любые предложенные поправки, упомянутые в пункте 4 выше, и представить рекомендацию для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 14-м совещании.

CP-11/7. Оценка и регулирование рисков

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

ссылаясь на статью 1 Картахенского протокола по биобезопасности²⁷,

ссылаясь также на решение [CP-10/10](#) от 10 декабря 2022 года,

ссылаясь далее на решение [CP-9/13](#) от 28 ноября 2018 года, в котором она создала процедуру выявления и определения приоритетности конкретных вопросов оценки рисков в отношении живых измененных организмов, которые могут потребовать рассмотрения,

ссылаясь на пункт 7 решения [14/19](#) Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии от 29 ноября 2018 года²⁸, в котором Конференция Сторон подчеркнула необходимость в скоординированном, дополняющем и избегающем дублирования подходе к вопросам, касающимся синтетической биологии, в рамках Конвенции и протоколов к ней, и отмечая в соответствующих случаях выводы многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии в поддержку процесса широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки²⁹,

принимая к сведению оценку Специальной группы технических экспертов по оценке рисков в отношении дополнительных вопросов, по которым могут потребоваться руководящие указания по оценке рисков³⁰,

1. *приветствует с признательностью* итоги совещаний Специальной группы технических экспертов по оценке рисков³¹;

2. *приветствует* дополнительные добровольные руководящие указания для содействия индивидуальной оценке риска в отношении живых измененных организмов, содержащих генно-инженерный драйв³²;

3. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, а также соответствующим организациям и субъектам деятельности использовать дополнительные добровольные руководящие указания при проведении соответствующих мероприятий по оценке рисков и созданию потенциала в этой области;

4. *призывает* учитывать сопутствующие вопросы, обозначенные в дополнительных добровольных руководящих указаниях³³, включая традиционные знания, инновации и практику коренных народов и местных общин, в процессе принятия решений;

5. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, а также соответствующим организациям и субъектам деятельности, которые использовали дополнительные добровольные руководящие указания, сообщить Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии о своем опыте и мнении относительно применимости и целесообразности этих указаний;

6. *призывает* к широкому международному сотрудничеству, обмену знаниями, созданию потенциала и мобилизации ресурсов в поддержку, в частности, применения дополнительных добровольных руководящих указаний;

²⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

²⁸ Там же, том 1760, № 30619.

²⁹ См. CBD/SYNBIO/АНТЕГ/2024/1/3.

³⁰ См. CBD/CP/RA/АНТЕГ/2024/1/3.

³¹ См. CBD/CP/RA/АНТЕГ/2023/1/4 и CBD/CP/RA/АНТЕГ/2024/1/3.

³² [CBD/CP/MOP/11/9](#).

³³ Там же, раздел 7.

7. *постановляет* учредить специальную группу технических экспертов по оценке рисков с кругом полномочий, изложенным в приложении к настоящему решению, с целью проведения оценки потребностей и приоритетов, определенных Сторонами в информационных материалах, представленных в ответ на запрос в пункте 8 ниже;

8. *предлагает* Сторонам представить подробную информацию о своих потребностях и приоритетах в отношении дальнейших руководящих указаний по конкретным темам оценки рисков, связанных с живыми измененными организмами, включая обоснование, отвечающее критериям, изложенным в приложении I к решению [CP-9/13](#);

9. *постановляет* продлить работу Онлайнного форума открытого состава по оценке и регулированию рисков в целях содействия анализу дальнейших вопросов оценки рисков в соответствии с критериями, изложенными в приложении I к решению [CP-9/13](#);

10. *постановляет также* рассмотреть при необходимости на своем 12-м совещании дополнительные вопросы, по которым могут потребоваться руководящие указания по оценке рисков, в дополнение к процессу выявления и определения приоритетности конкретных вопросов оценки рисков в отношении живых измененных организмов, обозначенному в решении [CP-9/13](#), с учетом потребностей и приоритетов, определенных Сторонами во исполнение пункта 8 выше, и рекомендации Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям согласно пункту 1 (d) круга полномочий Специальной группы технических экспертов по оценке рисков;

11. *порукает* секретариату при условии наличия ресурсов:

(a) обобщить информацию, представленную во исполнение пункта 5 выше, для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее 12-м совещании;

(b) организовать онлайнные дискуссии в рамках Онлайнного форума открытого состава по оценке и регулированию рисков;

(c) обобщить информацию, представленную во исполнение пунктов 8 и 9 выше, в целях содействия работе Специальной группы технических экспертов по оценке рисков;

(d) созвать по меньшей мере одно очное совещание Специальной группы технических экспертов по оценке рисков до 12-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола;

(e) проводить мероприятия по созданию и развитию потенциала для содействия в проведении оценки рисков с уделением особого внимания оценке рисков в отношении живых измененных организмов, содержащих генно-инженерный драйв.

Приложение

Круг полномочий Специальной группы технических экспертов по оценке рисков

1. Специальная группа технических экспертов по оценке рисков:

(a) состоит из экспертов, отобранных в соответствии с разделом H обобщенного *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям³⁴ и обладающих конкретной научно-технической квалификацией, имеющей отношение к мандату Группы экспертов, и включает экспертов от научного сообщества, соответствующих международных организаций и коренных народов и местных общин согласно решению [14/33](#) от 29 ноября 2018 года о процедурах по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах;

³⁴ Решение VIII/10, приложение III.

(b) при условии наличия ресурсов проведет по меньшей мере одно очное совещание до 12-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности³⁵;

(c) анализирует информацию, представленную Сторонами во исполнение пункта 8 настоящего решения, и дискуссии в рамках Онлайнового форума открытого состава по оценке и регулированию рисков и на этой основе готовит при необходимости список приоритетных тем, по которым могут потребоваться дополнительные руководящие указания по оценке рисков в соответствии с критериями, изложенными в приложении I к решению [CP-9/13](#);

(d) готовит доклад для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, чтобы Вспомогательный орган мог подготовить рекомендацию для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 12-м совещании.

2. В ходе своей работы Специальная группа технических экспертов по оценке рисков рассмотрит обзор мнений, подготовленный секретариатом на основе представленных материалов и дискуссий в рамках Онлайнового форума открытого состава по оценке и регулированию рисков.

³⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

CP-11/8. Обнаружение и идентификация живых измененных организмов

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

ссылаясь на свои решения [CP-10/7](#) и [CP-10/11](#) от 10 декабря 2022 года и на необходимость проведения мероприятий по созданию потенциала в области новых методов обнаружения и идентификации живых измененных организмов, а также обнаружения и идентификации несанкционированных живых измененных организмов,

ссылаясь также на свои решения [CP-10/3](#) и [CP-10/4](#) от 19 декабря 2022 года и, в частности, на цели А.6-А.8 Плана осуществления и цели А.6-А.8 и соответствующие мероприятия по созданию потенциала Плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности³⁶,

вновь подтверждая важность вопроса обнаружения и идентификации живых измененных организмов для Картахенского протокола и его актуальность и применимость к другим областям,

признавая, что обнаружение и идентификация живых измененных организмов могут быть сопряжены с трудностями, особенно для развивающихся стран,

признавая также ограниченность имеющейся информации об использовании новых методов обнаружения и идентификации живых измененных организмов,

признавая далее достижения в разработке новых методов обнаружения и идентификации живых измененных организмов, таких как цифровая полимеразная цепная реакция и секвенирование нового поколения,

признавая с обеспокоенностью высокую стоимость лабораторной инфраструктуры и расходных материалов, необходимых для применения этих новых методов, а также отсутствие доступа к реагентам у ряда Сторон из числа развивающихся стран,

подтверждая, что Учебное пособие по обнаружению и идентификации живых измененных организмов в контексте Картахенского протокола по биобезопасности (пятый выпуск Технической серии по биобезопасности) остается актуальным и полезным документом для обнаружения и идентификации живых измененных организмов,

признавая практическую значимость Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов с точки зрения содействия обмену опытом, распространения информации и создания экспертного потенциала,

1. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, членам Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов, разработчикам и другим соответствующим организациям представить секретариату Конвенции о биологическом разнообразии³⁷ технические справочные документы и иные материалы, касающиеся новых методов полимеразной цепной реакции в реальном времени, цифровой полимеразной цепной реакции, секвенирования нового поколения и методов изотермической амплификации для дополнения и обновления будущих публикаций Учебного пособия по обнаружению и идентификации живых измененных организмов в контексте Картахенского протокола по биобезопасности;

2. *предлагает* Сторонам, согласно их национальным решениям и законодательству, в соответствующих случаях делиться через Механизм посредничества по биобезопасности своим опытом в области применения новых методов обнаружения, позволяющих выявлять недавно разработанные живые измененные организмы и несанкционированные живые

³⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

³⁷ Там же, том 1760, № 30619.

измененные организмы, в том числе с пакетированными генами, а также в области разработки, использования и поддержания актуальности справочных материалов;

3. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям обмениваться учебными материалами и справочными публикациями и публиковать их в Механизме посредничества по биобезопасности;

4. *призывает* Стороны создавать региональные сети лабораторий и устанавливать партнерские связи в поддержку деятельности в области обнаружения и идентификации живых измененных организмов, а также содействовать созданию потенциала и обмену знаниями;

5. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и международным организациям предоставлять финансовые ресурсы лабораториям, в частности в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, а также в странах с переходной экономикой, в целях укрепления инфраструктуры для обнаружения и идентификации живых измененных организмов, создания региональных сетей лабораторий, проведения мероприятий по созданию потенциала и разработки или приобретения сертифицированных справочных материалов;

6. *рекомендует*, чтобы при принятии руководящих указаний для Глобального экологического фонда в отношении поддержки осуществления Картахенского протокола по биобезопасности Конференция Сторон Конвенции предложила Глобальному экологическому фонду оказывать помощь Сторонам, имеющим на это право, путем оперативного предоставления доступа к средствам осуществления в объемах, соответствующих масштабам и темпам обеспечения необходимой поддержки, в том числе в целях укрепления инфраструктуры для обнаружения и идентификации живых измененных организмов, создания региональных сетей лабораторий, проведения мероприятий по созданию потенциала и разработки или приобретения сертифицированных справочных материалов, и настоятельно призывает Стороны представить Глобальному экологическому фонду предложения в этом контексте, с тем чтобы обеспечить поддержку такой деятельности;

7. *призывает* разработчиков технологий в соответствующих случаях делиться методами обнаружения и идентификации недавно разработанных живых измененных организмов через Механизм посредничества по биобезопасности;

8. *порукает* секретариату при условии наличия ресурсов:

(a) продолжить сбор публикаций и технических справочных материалов на различных языках и размещать их на специальном портале Механизма посредничества по биобезопасности, посвященном отбору проб, обнаружению и идентификации живых измененных организмов;

(b) подготовить подборку технических справочных документов и других материалов, представленных в ответ на поручение в пункте 1, для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 12-м совещании;

(c) сотрудничать с соответствующими организациями и оказывать Сторонам поддержку в создании потенциала в области обнаружения и идентификации живых измененных организмов, включая организацию практической подготовки сотрудников лабораторий в отношении традиционных методов анализа и новых методов обнаружения;

(d) повышать осведомленность о пользе портала Механизма посредничества по биобезопасности, посвященного отбору проб, обнаружению и идентификации, и изучить возможность предоставления ссылок и перекрестных ссылок на содержание соответствующих баз данных, которые еще не были переданы Механизму посредничества по биобезопасности.

CP-11/9. Социально-экономические соображения

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

ссылаясь на руководящие указания по оценке социально-экономических соображений в контексте статьи 26 Картахенского протокола по биобезопасности^{38 39}, принятые к сведению в решении [CP-9/14](#) от 28 ноября 2018 года,

ссылаясь также на решение [CP-10/12](#) от 10 декабря 2022 года,

ссылаясь далее на цель А.9 плана осуществления⁴⁰ и плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола⁴¹,

1. *приветствует* предоставленную информацию об опыте использования добровольных руководящих указаний, а также о примерах методик и применения социально-экономических соображений в свете элементов руководящих указаний⁴², признавая при этом, что по данному вопросу был представлен ограниченный объем информации;

2. *также приветствует* информацию о подходах и требованиях в отношении социально-экономических соображений и касательно опыта оценки социально-экономических соображений, предоставленную Сторонами в дополнение к ответам, фигурирующим в их четвертых национальных докладах⁴³;

3. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, соответствующим организациям и другим субъектам деятельности в зависимости от обстоятельств использовать добровольные руководящие указания и представить информацию о своем опыте в этой связи в пятом национальном докладе или разместить ее в виртуальной библиотеке Механизма посредничества по биобезопасности;

4. *порукает* Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁴ обобщить информацию, представленную в пятых национальных докладах в соответствии с пунктом 3 выше, для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее 12-м совещании;

5. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и организациям осуществлять деятельность по созданию потенциала и повышению осведомленности в поддержку цели А.9 плана осуществления и плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола и призывает доноров предоставлять необходимые для этого ресурсы.

³⁸ Организация Объединенных Наций, Серия договоров, т. 2226, № 30619.

³⁹ Приложение к документу [CBD/CP/MOP/9/10](#).

⁴⁰ Приложение к решению [CP-10/3](#).

⁴¹ Приложение к решению [CP-10/4](#).

⁴² Доступна по адресу <http://www.cbd.int/notifications/2023-133>.

⁴³ Доступна по адресу https://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art26/Activities2023-2024.shtml.

⁴⁴ Организация Объединенных Наций, Серия договоров, т. 1760, № 30619.

CP-11/10. Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола и далее выступающая в качестве совещания Сторон Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола*⁴⁵,

ссылаясь на решение [CP-10/13](#) от 10 декабря 2022 года, в частности на его пункт 8,

также ссылаясь на цель А.10 плана осуществления⁴⁶ и плана действий по созданию потенциала⁴⁷ для Картахенского протокола по биобезопасности⁴⁸,

1. *приветствует* дополнительные документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Нагойско-Куала-Лумпурскому дополнительному протоколу об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу⁴⁹, которые были переданы на хранение после принятия решения [CP-10/13](#);
2. *отмечает с сожалением* ограниченное число Сторон Картахенского протокола, ратифицировавших Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол, и предлагает всем Сторонам Картахенского протокола, которые еще не сделали этого, как можно скорее сдать на хранение свой документ о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Дополнительному протоколу;
3. *приветствует* дополнительные записи, опубликованные в Механизме посредничества по биобезопасности, которые содержат контактную информацию компетентных органов для выполнения функций, изложенных в статье 5 Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола;
4. *напоминает* Сторонам Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола о необходимости назначить компетентный орган для выполнения функций, изложенных в статье 5 Дополнительного протокола, и опубликовать информацию об этих компетентных органах с использованием общей формы, предусмотренной для этой цели в Механизме посредничества по биобезопасности;
5. *приветствует* представленную Сторонами информацию о принятых мерах финансового обеспечения в отношении ущерба, причиненного живыми измененными организмами, отмечая при этом с сожалением, что такую информацию представили всего несколько Сторон;
6. *предлагает* Сторонам предоставить информацию о механизмах финансового обеспечения, а также другую информацию о национальных мерах по осуществлению Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола в их пятых национальных докладах и поручает Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии⁵⁰ использовать эту информацию при подготовке документации для первой оценки и обзора эффективности Дополнительного протокола⁵¹;
7. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и организациям осуществлять деятельность по созданию потенциала и повышению осведомленности в

⁴⁵ В соответствии с пунктом 1 статьи 14 Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола и согласно пункту 2 статьи 32 Конвенции о биологическом разнообразии Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, выступает в качестве совещания Сторон Дополнительного протокола. Соответственно, настоящее решение было принято Сторонами Дополнительного протокола.

⁴⁶ Приложение к решению [CP-10/3](#).

⁴⁷ Приложение к решению [CP-10/4](#).

⁴⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, т. 2226, № 30619.

⁴⁹ См. решение [BS-V/11](#) в приложении к документу [UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/17](#) Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

⁵⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, т. 1760, № 30619.

⁵¹ См. пункт 12 решения [CP-10/13](#).

поддержку ратификации и эффективного осуществления Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола и призывает доноров предоставлять необходимые для этого ресурсы в соответствии с целью А.10 плана осуществления и плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола;

8. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов продолжать осуществлять деятельность по созданию потенциала и повышению осведомленности и оказывать Сторонам поддержку в осуществлении Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола на национальном уровне.

CP-11/11. Административное обеспечение Картахенского протокола и бюджет целевых фондов

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии⁵², Картахенского протокола по биобезопасности⁵³ и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁵⁴;
2. *постановляет* также распределять все расходы на услуги секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в соотношении 72:15:13 в двухлетний период 2025-2026 годов;
3. *утверждает* основной бюджет по программе Картахенского протокола в размере 3 252 308 долл. США на 2025 год и 3 413 007 долл. США на 2026 год, представляющий 15 % от комплексного бюджета Конвенции и протоколов в размере 21 682 052 долл. США на 2025 год и 22 753 379 долл. США на 2026 год для целей, перечисленных ниже в таблицах 1 и 2;
4. *утверждает также* на случай отсутствия возможности для созыва совещаний вспомогательных органов в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации в течение двухлетнего периода 2025-2026 годов дополнительный бюджет по программе, не превышающий 28 975 долл. США на 2025 год и 28 975 долл. США на 2026 год, что составляет 15% от дополнительного комплексного бюджета в размере 193 168 долл. США на 2025 год и 193 168 долл. США на 2026 год для Конвенции и протоколов к ней, при этом дополнительный бюджет по программе финансируется из неизрасходованного остатка средств Общего целевого фонда для основного бюджета по программе Картахенского протокола;
5. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2025 и 2026 годы в соответствии с текущей шкалой распределения расходов Организации Объединенных Наций⁵⁵, приведенную в приложении к настоящему решению;
6. *постановляет* применять пункты 5-7 и 9-43 решения 16/28 Конференции Сторон Конвенции от 6 декабря 2024 года под названием «Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов» *mutatis mutandis*.

Таблица 1

Комплексный бюджет основных целевых фондов Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов (по статьям расходов)

(в тысячах долл. США)

Статья расхода	2025 год	2026 год	2025-2026 годы
Расходы на персонал	13 301,0	13 862,7	27 163,7
Временный персонал общего обслуживания	100,0	100,0	200,0
Совещания бюро	161,5	176,8	338,3
Совещания экспертов	175,0	205,0	380,0
Совещания межправительственных органов ^a	2 274,6	2 700,9	4 975,5
Консультанты	75,0	75,0	150,0
Функциональный обзор	250,0	—	250,0

⁵² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁵³ Там же, том 2226, № 30619.

⁵⁴ Там же, том 3008, № 30619.

⁵⁵ См. резолюцию 76/238 Генеральной Ассамблеи. После утверждения Ассамблеей для расчета начисленных взносов на двухлетний период 2025-2026 годов будет применяться пересмотренная шкала взносов на трехлетний период 2025-2027 годов.

<i>Статья расхода</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
Служебные командировки	400,0	450,0	850,0
Арендная плата и сопутствующие расходы	1 462,6	1 476,6	2 939,2
Профподготовка	5,0	5,0	10,0
Информационные технологии	65,0	65,0	130,0
Общие эксплуатационные расходы	726,6	726,6	1 453,2
Материалы для информирования общественности	100,0	100,0	200,0
Перевод веб-сайтов Механизмов посредничества	65,0	65,0	130,0
Промежуточный итог	19 161,3	20 008,6	39 170,9
Вспомогательное обслуживание программ (13%)	2 491,0	2 601,1	5 092,1
Промежуточный итог	21 652,3	22 609,8	44 262,1
Резерв оборотных средств	29,8	143,6	173,4
Итого	21 682,1	22 753,4	44 435,5
Доля Картаженского протокола в комплексном бюджете (15%)	3 252,3	3 413,0	6 665,3
Взнос принимающей страны	(247,9)	(250,3)	(498,2)
Использование резервов	(71,3)	(29,0)	(100,3)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	2 933,1	3 133,7	6 066,8

^a Первое совещание Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин; 27-е и 28-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям; 6-е совещание Вспомогательного органа по осуществлению; и проводимые параллельно 17-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 12-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картаженского протокола, и 6-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

Таблица 2

Комплексный бюджет основных целевых фондов Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов (по компонентам)

(в тысячах долл. США)

<i>Компонент</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
A. Руководящие и вспомогательные органы	2 611,2	3 082,7	5 693,9
B. Исполнительное руководство и управление	2 946,8	3 098,4	6 045,1
C. Программа работы	10 013,3	10 384,3	20 397,6
D. Административная поддержка	3 590,2	3 443,2	7 033,4
Промежуточный итог	19 161,3	20 008,6	39 170,0
Вспомогательное обслуживание программ	2 491,0	2 601,1	5 092,1
Резерв оборотных средств	29,8	143,6	173,4
Итого, требуемые ресурсы	21 682,1	22 753,4	44 435,4
Доля Картаженского протокола в комплексном бюджете (15%)	3 252,3	3 413,0	6 665,3
Взносы от принимающей страны	(247,9)	(250,3)	(498,2)
Резерв	(71,3)	(29,0)	(100,3)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	2 933,1	3 133,7	6 066,8

Приложение

Таблица взносов в Общий целевой фонд для основного бюджета по программе Картахенского протокола на 2025-2026 годы

<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов (в %)</i>		<i>Взносы (долл. США)</i>		
	<i>2022-2024 годы</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22% и ни одна НРС не вносит более 0,01%</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
Австрия	0,679	0,959	28 115	30 039	58 154
Азербайджан	0,030	0,042	1 242	1 327	2 569
Албания	0,008	0,011	331	354	685
Алжир	0,109	0,154	4 513	4 822	9 336
Ангола	0,010	0,010	293	313	607
Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	83	88	171
Армения	0,007	0,010	290	310	600
Афганистан	0,006	0,008	248	265	514
Багамские Острова	0,019	0,027	787	841	1 627
Бангладеш	0,010	0,010	293	313	607
Барбадос	0,008	0,011	331	354	685
Бахрейн	0,054	0,076	2 236	2 389	4 625
Беларусь	0,041	0,058	1 698	1 814	3 512
Белиз	0,001	0,001	41	44	86
Бельгия	0,828	1,169	34 285	36 631	70 916
Бенин	0,005	0,007	207	221	428
Болгария	0,056	0,079	2 319	2 477	4 796
Боливия (Многонациональное Государство)	0,019	0,027	787	841	1 627
Босния и Герцеговина	0,012	0,017	497	531	1 028
Ботсвана	0,015	0,021	621	664	1 285
Бразилия	2,013	2,842	83 352	89 055	172 408
Буркина-Фасо	0,004	0,006	166	177	343
Бурунди	0,001	0,001	41	44	86
Бутан	0,001	0,001	41	44	86
Венгрия	0,228	0,322	9 441	10 087	19 528
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,175	0,247	7 246	7 742	14 988
Вьетнам	0,093	0,131	3 851	4 114	7 965
Габон	0,013	0,018	538	575	1 113
Гайана	0,004	0,006	166	177	343
Гамбия	0,001	0,001	41	44	86
Гана	0,024	0,034	994	1 062	2 056
Гватемала	0,041	0,058	1 698	1 814	3 512
Гвинея	0,003	0,004	124	133	257
Гвинея-Бисау	0,001	0,001	41	44	86
Германия	6,111	8,627	253 038	270 351	523 389
Гондурас	0,009	0,013	373	398	771
Государство Палестина	0,011	0,016	455	487	942
Гренада	0,001	0,001	41	44	86
Греция	0,325	0,459	13 457	14 378	27 835
Грузия	0,008	0,011	331	354	685
Дания	0,553	0,781	22 898	24 465	47 363

<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов (в %)</i>		<i>Взносы (долл. США)</i>		
	<i>2022-2024 годы</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22% и ни одна НПС не вносит более 0,01%</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
Демократическая Республика Конго	0,010	0,010	293	313	607
Джибути	0,001	0,001	41	44	86
Доминика	0,001	0,001	41	44	86
Доминиканская Республика	0,067	0,095	2 774	2 964	5 738
Европейский союз	-	2,500	73 326	78 344	151 670
Египет	0,139	0,196	5 756	6 149	11 905
Замбия	0,008	0,010	293	313	607
Зимбабве	0,007	0,010	290	310	600
Индия	1,044	1,474	43 229	46 187	89 416
Индонезия	0,549	0,775	22 732	24 288	47 020
Иордания	0,022	0,031	911	973	1 884
Ирак	0,128	0,181	5 300	5 663	10 963
Иран (Исламская Республика)	0,371	0,524	15 362	16 413	31 775
Ирландия	0,439	0,620	18 178	19 421	37 599
Испания	2,134	3,013	88 362	94 408	182 771
Италия	3,189	4,502	132 047	141 082	273 129
Йемен	0,008	0,010	293	313	607
Кабо-Верде	0,001	0,001	41	44	86
Казахстан	0,133	0,188	5 507	5 884	11 391
Камбоджа	0,007	0,010	290	310	600
Камерун	0,013	0,018	538	575	1 113
Катар	0,269	0,380	11 138	11 901	23 039
Кения	0,030	0,042	1 242	1 327	2 569
Кипр	0,036	0,051	1 491	1 593	3 083
Кирибати	0,001	0,001	41	44	86
Китай	15,254	21,535	631 622	674 839	1 306 461
Колумбия	0,246	0,347	10 186	10 883	21 069
Коморские Острова	0,001	0,001	41	44	86
Конго	0,005	0,007	207	221	428
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,005	0,007	207	221	428
Коста-Рика	0,069	0,097	2 857	3 053	5 910
Кот-д'Ивуар	0,022	0,031	911	973	1 884
Куба	0,095	0,134	3 934	4 203	8 136
Кувейт	0,234	0,330	9 689	10 352	20 041
Кыргызстан	0,002	0,003	83	88	171
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,007	0,010	290	310	600
Латвия	0,050	0,071	2 070	2 212	4 282
Лесото	0,001	0,001	41	44	86
Либерия	0,001	0,001	41	44	86
Ливан	0,036	0,051	1 491	1 593	3 083
Ливия	0,018	0,025	745	796	1 542
Литва	0,077	0,109	3 188	3 406	6 595
Люксембург	0,068	0,096	2 816	3 008	5 824
Маврикий	0,019	0,027	787	841	1 627
Мавритания	0,002	0,003	83	88	171

<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов (в %)</i>		<i>Взносы (долл. США)</i>		
	<i>2022-2024 годы</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22% и ни одна НПС не вносит более 0,01%</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
Мадагаскар	0,004	0,006	166	177	343
Малави	0,002	0,003	83	88	171
Малайзия	0,348	0,491	14 410	15 396	29 805
Мали	0,005	0,007	207	221	428
Мальдивские Острова	0,004	0,006	166	177	343
Мальта	0,019	0,027	787	841	1 627
Марокко	0,055	0,078	2 277	2 433	4 711
Маршалловы Острова	0,001	0,001	41	44	86
Мексика	1,221	1,724	50 558	54 017	104 575
Мозамбик	0,004	0,006	166	177	343
Монголия	0,004	0,006	166	177	343
Мьянма	0,010	0,010	293	313	607
Намибия	0,009	0,013	373	398	771
Науру	0,001	0,001	41	44	86
Нигер	0,003	0,004	124	133	257
Нигерия	0,182	0,257	7 536	8 052	15 588
Нидерланды (Королевство)	1,377	1,944	57 017	60 919	117 936
Никарагуа	0,005	0,007	207	221	428
Ниуэ	0,010	0,010	293	313	607
Новая Зеландия	0,309	0,436	12 795	13 670	26 465
Норвегия	0,679	0,959	28 115	30 039	58 154
Объединенная Республика Танзания	0,010	0,010	293	313	607
Объединенные Арабские Эмираты	0,635	0,896	26 293	28 092	54 386
Оман	0,111	0,157	4 596	4 911	9 507
Пакистан	0,114	0,161	4 720	5 043	9 764
Палау	0,001	0,001	41	44	86
Панама	0,090	0,127	3 727	3 982	7 708
Папуа - Новая Гвинея	0,010	0,014	414	442	856
Парагвай	0,026	0,037	1 077	1 150	2 227
Перу	0,163	0,230	6 749	7 211	13 960
Польша	0,837	1,182	34 658	37 029	71 687
Португалия	0,353	0,498	14 617	15 617	30 233
Республика Корея	2,574	3,634	106 582	113 874	220 456
Республика Молдова	0,005	0,007	207	221	428
Руанда	0,003	0,004	124	133	257
Румыния	0,312	0,440	12 919	13 803	26 722
Сальвадор	0,013	0,018	538	575	1 113
Самоа	0,001	0,001	41	44	86
Саудовская Аравия	1,184	1,671	49 026	52 380	101 406
Северная Македония	0,007	0,010	290	310	600
Сейшельские Острова	0,002	0,003	83	88	171
Сенегал	0,007	0,010	290	310	600
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	41	44	86
Сент-Китс и Невис	0,002	0,003	83	88	171
Сент-Люсия	0,002	0,003	83	88	171
Сербия	0,032	0,045	1 325	1 416	2 741

<i>Сторона</i>	<i>Шкала взносов (в %)</i>		<i>Взносы (долл. США)</i>		
	<i>2022-2024 годы</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22% и ни одна НПС не вносит более 0,01%</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
Сирийская Арабская Республика	0,009	0,013	373	398	771
Словакия	0,155	0,219	6 418	6 857	13 275
Словения	0,079	0,112	3 271	3 495	6 766
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,375	6,176	181 155	193 551	374 706
Соломоновы Острова	0,001	0,001	41	44	86
Сомали	0,001	0,001	41	44	86
Судан	0,010	0,010	293	313	607
Суринам	0,003	0,004	124	133	257
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	41	44	86
Таджикистан	0,003	0,004	124	133	257
Таиланд	0,368	0,520	15 238	16 280	31 518
Того	0,002	0,003	83	88	171
Тонга	0,001	0,001	41	44	86
Тринидад и Тобаго	0,037	0,052	1 532	1 637	3 169
Тунис	0,019	0,027	787	841	1 627
Туркменистан	0,034	0,048	1 408	1 504	2 912
Турция	0,845	1,193	34 989	37 383	72 372
Уганда	0,010	0,010	293	313	607
Узбекистан	0,027	0,038	1 118	1 194	2 312
Украина	0,056	0,079	2 319	2 477	4 796
Уругвай	0,092	0,130	3 809	4 070	7 880
Фиджи	0,004	0,006	166	177	343
Филиппины	0,212	0,299	8 778	9 379	18 157
Финляндия	0,417	0,589	17 267	18 448	35 715
Франция	4,318	6,096	178 795	191 029	369 824
Хорватия	0,091	0,128	3 768	4 026	7 794
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	41	44	86
Чад	0,003	0,004	124	133	257
Черногория	0,004	0,006	166	177	343
Чехия	0,340	0,480	14 078	15 042	29 120
Швейцария	1,134	1,601	46 955	50 168	97 124
Швеция	0,871	1,230	36 065	38 533	74 599
Шри-Ланка	0,045	0,064	1 863	1 991	3 854
Эквадор	0,077	0,109	3 188	3 406	6 595
Эритрея	0,001	0,001	41	44	86
Эсватини	0,002	0,003	83	88	171
Эстония	0,044	0,062	1 822	1 947	3 768
Эфиопия	0,010	0,010	293	313	607
Южная Африка	0,244	0,344	10 103	10 795	20 898
Ямайка	0,008	0,011	331	354	685
Япония	8,033	11,340	332 622	355 381	688 003
Итого	69,092	100	2 933 053	3 133 740	6 066 793

CP-11/12. Расходы на проведение очной возобновленной сессии 11-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

ссылаясь на свое решение [CP-11/4](#) от 1 ноября 2024 года, в котором было отмечено, что в случае чрезвычайных обстоятельств, при которых проведение очных совещаний нецелесообразно, принятие срочных решений, таких как решения по бюджетным вопросам, может осуществляться в соответствии с процедурой «отсутствия возражений»,

напоминая также, что заключительное пленарное заседание ее 11-го совещания, состоявшегося в Кали (Колумбия), было приостановлено 2 ноября 2024 года без завершения рассмотрения ряда пунктов повестки дня,

признавая необходимость созыва в первом квартале 2025 года очной возобновленной сессии своего 11-го совещания для завершения обсуждения нерассмотренных пунктов повестки дня и закрытия совещания,

признавая также, что созыв указанной очной возобновленной сессии потребует расходов на оплату проведения сессии, а также путевых расходов и суточных для сотрудников секретариата и делегатов от Сторон, имеющих право на получение помощи,

вновь подтверждая важность всестороннего и эффективного участия делегатов из Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и стран с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности⁵⁶,

отмечая, что возобновленная сессия ее 11-го совещания будет проведена в Риме 25-27 февраля 2025 года,

1. *уполномочивает* Исполнительного секретаря использовать из неизрасходованного остатка средств Общего целевого фонда основного бюджета программы Картахенского протокола по биобезопасности сумму, не превышающую 60 000 долл. США, что составляет 15% от общей суммы в 400 000 долл. США, необходимой для проведения очных возобновленных сессий 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии⁵⁷, 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии⁵⁸;

2. *постановляет* применять с соответствующими поправками пункты 2 и 3 решения [16/29](#) Конференции Сторон от 6 декабря 2024 года.

⁵⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁵⁷ Там же, том 1760, № 30619.

⁵⁸ Там же, том 3008, № 30619.

II. Отчет о ходе работы совещания

История вопроса

1. Одиннадцатое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, было проведено одновременно с 16-м совещанием Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и 5-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения. Одиннадцатое совещание было открыто 21 октября 2024 года в Кали (Колумбия) и приостановлено утром 2 ноября 2024 года в связи с отсутствием кворума, до того как все пункты были рассмотрены на пленарном заседании. В результате первая возобновленная сессия была проведена в онлайн-режиме с 3 по 6 декабря 2024 года в рамках процедуры отсутствия возражений для рассмотрения решений, касающихся бюджета (см. пункт 6 ниже), а вторая возобновленная сессия была проведена с 25 по 27 февраля 2025 года в очном формате для рассмотрения всех оставшихся пунктов повестки дня (см. пункты 1–3 и 15–17 ниже).

2. Одиннадцатому совещанию предшествовала церемония открытия 20 октября, которая включала в себя культурную презентацию и заявления президента Колумбии Густаво Петро Уррего, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Антониу Гутерриша, министра экологии и окружающей среды Китая и Председателя 15-го совещания Конференции Сторон Хуана Жуньцю, министра окружающей среды и устойчивого развития Колумбии Марии Сусаны Муамад Гонсалес, губернатора департамента Валье-дель-Каука Дилиан Франсиски Торо Торрес и мэра Кали Альваро Алехандро Эдера Гарсеса.

Участники совещания

3. В совещании приняли участие 158 Сторон и 18 государств, не являющихся Сторонами⁵⁹.

Пункт 1

Открытие совещания

4. Первое пленарное заседание было проведено 21 октября 2024 года совместно с заседаниями Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

5. Председатель 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции объявил совещания открытыми в 9 ч 30 мин и выступил со вступительным заявлением.

6. Со вступительными заявлениями также выступили Исполнительный секретарь Конвенции Астрид Шомакер и Председатель 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, министр окружающей среды и устойчивого развития Колумбии⁶⁰.

Возобновленное совещание

7. Председатель 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, – министр окружающей среды и устойчивого развития Колумбии⁶¹, – открыла второе возобновленное совещание на 7-м пленарном заседании 25 февраля 2025 года в 10 ч 10 мин⁶².

⁵⁹ Список участников приводится в документе CBD/CP/MOP/11/INF/1.

⁶⁰ Резюме вступительных заявлений приводится в пунктах 5–9 документа [CBD/COP/16/13](#).

⁶¹ См. раздел «Выборы Председателя» в пункте 2.

⁶² Первое возобновленное совещание, представляющее собой 6-е пленарное заседание, было проведено с 3 по 6 декабря 2024 года в онлайн-режиме в рамках процедуры «отсутствия возражений» (см. пункт 6).

8. Со вступительными заявлениями выступили Председатель, Исполнительный секретарь и заместитель Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Элизабет Мрема – от имени Генерального секретаря⁶³.

Пункт 2

Организационные вопросы

9. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела пункт 2 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены предварительная повестка дня⁶⁴, аннотированная предварительная повестка дня⁶⁵ и предлагаемая организация работы⁶⁶. В связи с пунктом 2 был также опубликован информационный документ о процедуре выборов на должности заместителей Председателя Конференции Сторон и председателей межправительственных вспомогательных органов⁶⁷.

Выборы Председателя

10. В соответствии с пунктом 3 статьи 29 Картахенского протокола бюро Конференции Сторон также выполняет функции бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола. Соответственно, министр окружающей среды и устойчивого развития Колумбии, избранная Председателем 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции, также выполняла обязанности Председателя 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола.

Выборы заместителей должностных лиц

11. В соответствии с правилом 21 правил процедуры совещаний Конференции Сторон Конвенции, которое также применяется *mutatis mutandis* к совещаниям Сторон Протокола, были избраны десять членов бюро со сроком полномочий, который начался с закрытия 15-го совещания и завершится с закрытием 16-го совещания. Впоследствии один член бюро был заменен соответствующей Стороной. С учетом того, что все представленные страны являются Сторонами Картахенского протокола, в состав бюро 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, помимо Председателя, вошли следующие члены:

Хангезиве Мабуза (Эсватини)
 Абдерахман Зино Изурар (Алжир)
 Кришнил Нанд (Фиджи)
 Сомали Чан (Камбоджа)
 Теона Карчава (Грузия)
 Анжела Лозан (Республика Молдова)
 Джиллиан Гатри (Ямайка)
 Мария Тереса Бесерра Рамирес (Колумбия)
 Эрик Шаульс (Люксембург)
 Норберт Берлохер (Швейцария)

⁶³ Резюме вступительных заявлений, представленных на втором возобновленном совещании, содержится в документе [CBD/COP/16/13](#), пункты 12-14.

⁶⁴ [CBD/CP/MOP/11/1](#).

⁶⁵ [CBD/CP/MOP/11/1/Add.1](#).

⁶⁶ [CBD/CP/MOP/11/1/Add.2](#).

⁶⁷ CBD/CP/MOP/11/INF/4.

12. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, постановила, что г-жа Чан будет выполнять функции докладчика совещания в соответствии с предложением бюро.

13. На своем 3-м пленарном заседании 30 октября Конференция Сторон Конвенции в соответствии с правилом 21 правил процедуры избрала следующих представителей в качестве членов бюро со сроком полномочий, начинающимся с закрытия ее 16-го совещания, а следовательно и в качестве членов бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Протокола, с закрытия ее 11-го совещания:

Жозефина Тереза Бабетта Бейала Эпсе Элунду (Камерун)

Йонас Коми Анте (Того)

Билаль Ктешат (Иордания)

Иллам Ато Мохамед (Мальдивские Острова)

Адла Кахрич (Босния и Герцеговина)

Жахонгир Талипов (Узбекистан)

Корина Сарли (Аргентина)

Джиллиан Гатри (Ямайка)

Гауте Хансен (Норвегия)

Эрик Шаульс (Люксембург)

14. На своем 4-м пленарном заседании 31 октября в соответствии с пунктом 3 статьи 29 Протокола Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, избрала Херардо Эвиа (Уругвай) членом бюро Картахенского протокола вместо Корины Сарли (Аргентина), поскольку Аргентина не является Стороной Протокола.

Утверждение повестки дня

15. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, утвердила следующую повестку дня на основе повестки дня, подготовленной секретариатом в консультации с бюро:

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы.
3. Доклад о полномочиях представителей на 11-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола.
4. Доклады вспомогательных органов.
5. Доклад Комитета по соблюдению.
6. Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов.
7. Вопросы, связанные с механизмом финансирования и финансовыми ресурсами.
8. Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности.
9. Сотрудничество с международными организациями, органами, созданными в рамках других конвенций, и инициативами.
10. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.
11. Оценка и регулирование рисков.
12. Обнаружение и идентификация живых измененных организмов.

13. Учет социально-экономических факторов.
14. Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении.
15. Прочие вопросы.
16. Принятие доклада.
17. Закрытие совещания.

Организация работы

16. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, постановила организовать свою работу в порядке, изложенном в приложении III к документу о предлагаемой организации работы. Далее она постановила учредить две рабочие группы. Председателем Рабочей группы I была назначена Шарлотта Сёрквист (Швеция), тогда как Председателем Рабочей группы II стал Эсикио Бенитес Диас (Мексика).

Работа сессионных рабочих групп

17. Рабочая группа I провела шесть заседаний в период с 21 октября по 1 ноября 2024 года и приняла свой доклад⁶⁸ 1 ноября 2024 года.
18. Рабочая группа II провела 12 заседаний в период с 21 октября по 1 ноября 2024 года и приняла свой доклад⁶⁹ 1 ноября 2024 года.

Первое заседание по подведению итогов

19. Второе пленарное заседание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, состоявшееся 25 октября, частично было посвящено подведению итогов и проводилось совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. В ходе заседания по подведению итогов Председатели Рабочей группы I, Рабочей группы II и контактной группы по бюджетным вопросам представили доклады о работе, проделанной к настоящему времени.

20. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Лаосской Народно-Демократической Республики (от имени государств – членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, представленных на совещании) и Фиджи (от имени представленных на совещании тихоокеанских малых островных развивающихся государств, являющихся Сторонами Протокола).

21. С заявлением также выступил представитель следующего государства, не являющегося Стороной: Российской Федерации (также от имени Бразилии, Египта, Индии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Объединенных Арабских Эмиратов, Эфиопии и Южной Африки).

Второе заседание по подведению итогов

22. Третье пленарное заседание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, частично было посвящено второму подведению итогов и проводилось совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. В ходе заседания по подведению итогов представители заслушали доклад Председателя о результатах работы сегмента высокого уровня, а также доклады Председателей Рабочей группы I, Рабочей группы II и контактной группы по бюджетным вопросам о работе, проделанной к настоящему времени.

⁶⁸ [CBD/CP/MOP/11/WGI/L.1.](#)

⁶⁹ [CBD/CP/MOP/11/WGII/L.1.](#)

23. С заявлением выступил представитель Многонационального Государства Боливия (также от имени Антигуа и Барбуды, Бразилии, Вануату, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гаити, Гватемалы, Доминиканской Республики, Индии, Индонезии, Кирибати, Кубы, Малайзии, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративных Штатов), Науру, Островов Кука, Палау, Соломоновых Островов, Тонги, Фиджи, Филиппин, Эквадора и государств Африки)⁷⁰.

Первая возобновленная сессия

24. В преддверии первой возобновленной сессии секретариат опубликовал вступительное обращение Председателя⁷¹ и записку с изложением плана сессий⁷² для принятия двух решений, касающихся бюджета, в рамках процедуры отсутствия возражений⁷³. Результат процедур отсутствия возражений описан в рамках пункта 6 ниже.

Вторая возобновленная сессия

25. На ее 7-м пленарном заседании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, были представлены аннотированная предварительная повестка дня в отношении всех неурегулированных вопросов⁷⁴, а также предлагаемая организация работы и записка с изложением плана сессий,⁷⁵ которые были подготовлены секретариатом в консультации с бюро.

26. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, утвердила предложенную записку с изложением плана сессий, приведенную в разделе II документа CBD/CP/MOP/11/1/Add.5, и предлагаемую организацию работы, приведенную в приложении к тому же документу.

Пункт 3

Доклад о полномочиях представителей на 11-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола

27. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла к сведению, что, согласно соответствующим правилам процедуры совещаний Сторон, бюро рассмотрело список допущенных на совещание наблюдателей⁷⁶, а позднее проверит полномочия делегаций и представит соответствующий доклад на одном из последующих заседаний. Она также приняла к сведению, что бюро назначило г-жу Мабузу своим представителем, ответственным за проверку полномочий.

28. На 2-м пленарном заседании г-жа Мабуза сообщила, что для участия в совещании зарегистрировалась 151 Сторона Протокола. Представители 108 зарегистрированных Сторон представили полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры, в то время как представители одной зарегистрированной Стороны представили полномочия, которые соответствовали ему не в полной мере. Представители 42 зарегистрированных Сторон еще не представили свои полномочия.

29. На 3-м пленарном заседании г-жа Мабуза сообщила, что для участия в совещании зарегистрировались 155 Сторон Протокола. Представители 115 зарегистрированных Сторон представили свои полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры, тогда

⁷⁰ Острова Кука, Гаити, Микронезия (Федеративные Штаты), Вануату и некоторые государства Африки не являются Сторонами Картахенского протокола.

⁷¹ Доступно по адресу www.cbd.int/meetings/CP-MOP-11-R1 наряду со всеми документами онлайн-возобновленной сессии.

⁷² [CBD/CP/MOP/11/1/Add.3](http://www.cbd.int/doc/CP-MOP-11-1-Add.3.pdf).

⁷³ [CBD/CP/MOP/11/L.12/Rev.1](http://www.cbd.int/doc/CP-MOP-11-L.12/Rev.1.pdf) и [CBD/CP/MOP/11/L.13](http://www.cbd.int/doc/CP-MOP-11-L.13.pdf).

⁷⁴ [CBD/CP/MOP/11/1/Add.4](http://www.cbd.int/doc/CP-MOP-11-1-Add.4.pdf).

⁷⁵ [CBD/CP/MOP/11/1/Add.5](http://www.cbd.int/doc/CP-MOP-11-1-Add.5.pdf).

⁷⁶ CBD/CP/MOP/11/INF/5, приложение.

как представители одной зарегистрированной Стороны представили полномочия, которые соответствовали ему не в полной мере. Представители 39 зарегистрированных Сторон еще не представили свои полномочия.

30. На 4-м пленарном заседании Председатель проинформировала делегатов о том, что доклад о полномочиях был выпущен в качестве информационного документа CBD/CP/MOP/11/INF/6. Кроме того, представители Таджикистана представили свои полномочия в полном соответствии с требованиями, и таким образом на 11-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, в общей сложности 116 Сторон представили свои полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры.

31. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла к сведению и утвердила доклад о полномочиях⁷⁷.

Вторая возобновленная сессия

32. На 8-м пленарном заседании 26 февраля 2025 года г-жа Мабуза проинформировала Конференцию Сторон, выступающую в качестве совещания Сторон Протокола, что для участия во 2-й возобновленной сессии зарегистрировались 136 Сторон. Представители 117 зарегистрированных Сторон представили свои полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры, тогда как представители 19 зарегистрированных Сторон еще не представили свои полномочия. Доклад о полномочиях для второй возобновленной сессии был выпущен в качестве информационного документа CBD/CP/MOP/11/INF/7.

33. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла к сведению и утвердила доклад о полномочиях⁷⁸.

Пункт 4

Доклады вспомогательных органов

34. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела пункт 4 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены следующие доклады о межсессионной работе, проведенной различными органами с момента завершения ее 10-го совещания: доклад Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о работе его 26-го совещания⁷⁹ и доклады Вспомогательного органа по осуществлению о работе его 4-го и 5-го совещаний⁸⁰.

35. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, заслушала устные доклады Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению.

36. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Демократической Республики Конго и Египта (в качестве докладчика Вспомогательного органа по осуществлению на его пятом совещании).

37. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла к сведению предоставленную информацию и постановила рассмотреть рекомендации

⁷⁷ Боливарианская Республика Венесуэла представила свои полномочия уже после публикации доклада о полномочиях. Впоследствии был опубликован пересмотренный доклад о полномочиях (CBD/CP/MOP/11/INF/6/Rev.1) с обновленными данными.

⁷⁸ Аргентина, Барбадос, Ботсвана, Объединенная Республика Танзания и Вануату представили свои полномочия уже после публикации доклада о полномочиях представителей на второй части возобновленного совещания. Впоследствии был опубликован пересмотренный доклад о полномочиях (CBD/CP/MOP/11/INF/7/Rev.1) с обновленными данными.

⁷⁹ [CBD/SBSTTA/26/9](#).

⁸⁰ [CBD/SBI/4/17](#) и [CBD/SBI/5/4](#) соответственно.

вспомогательных органов в рабочих группах в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

Пункт 5

Доклад Комитета по соблюдению

38. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены проект решения⁸¹ и доклад Комитета по соблюдению о работе его 18-го и 19-го совещаний⁸². В связи с пунктом 5 также был опубликован информационный документ о мерах, принятых Комитетом в отношении обязательств по представлению национальных докладов, с последующей рекомендацией о вынесении предупреждений отдельным Сторонам⁸³.

39. Председатель Комитета по соблюдению Ригоберт Нтеп (Камерун) представил доклад Комитета.

40. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Колумбии, Новой Зеландии и Норвегии.

41. В соответствии с порядком организации работы вопросы существа, вытекающие из доклада, были переданы на рассмотрение Рабочей группе II.

42. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, постановила продлить на два года срок полномочий пяти членов Комитета по соблюдению, перечисленных в таблице А приложения к уведомлению № 2024-092 от 12 сентября 2024 года, выпущенному секретариатом в отношении выдвижения и избрания членов Комитета. Кроме того, она постановила провести на одном из последующих заседаний выборы для замены 10 членов, перечисленных в таблице В в приложении к этому уведомлению, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2024 года.

43. На 4-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, избрала следующих новых членов Комитета по соблюдению на четырехлетний срок, начинающийся с 1 января 2025 года:

Ригоберт Нтеп (Камерун)

Дорингтон О. Огойи (Кения)

Юсеф Салех аль-Хафедх (Саудовская Аравия)

Янь Лю (Китай)

Хана Йиракова (Чехия)

Клодиана Марика (Албания)

Алехандра Ференци (Уругвай)

Дэниел Льюис (Гренада)

Андреас Хайссенбергер (Австрия)

Каспер Линнестад (Норвегия)

44. Рабочая группа II рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 2-м заседании 22 октября.

45. Председатель Комитета по соблюдению представил доклад о работе Комитета по соблюдению на его 18-м и 19-м совещаниях.

⁸¹ [CBD/CP/MOP/11/2](#), пункт 5.

⁸² [CBD/CP/MOP/11/3](#).

⁸³ [CBD/CP/MOP/11/INF/2](#).

46. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Габона, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Индии, Марокко, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Парагвая, Перу, Республики Молдова, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая, Эквадора и Японии.

47. Председатель учредил группу друзей Председателя, функции координатора которой будет выполнять г-н Линнестад, для решения неурегулированных вопросов. Рабочая группа II постановила, что Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом результатов обсуждения в группе друзей Председателя для рассмотрения Рабочей группой.

48. На своем 7-м заседании 28 октября Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждения в группе друзей Председателя, и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.7.

49. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.7, представленный Председателем Рабочей группы II.

50. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла проект решения с устными поправками, внесенными в версию на испанском языке, в качестве решения [CP-11/1](#).

Пункт 6

Административное обеспечение протокола и бюджет целевых фондов

51. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела пункт 6 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены проект решения⁸⁴ и записки секретариата об административном обеспечении Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2023-2024 годов⁸⁵, предлагаемом бюджете программы работы Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов⁸⁶, потребностях целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий⁸⁷ и функциональном обзоре секретариата⁸⁸.

52. Исполнительный секретарь представила доклад о деятельности секретариата и предлагаемый бюджет программ работы Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов.

53. Конференция Сторон Конвенции, выступающая также в качестве совещаний Сторон протоколов, учредила контактную группу по бюджетным вопросам под председательством Чарльза Гбедемаха (Гана), уполномоченную детально рассмотреть предлагаемый бюджет на двухлетний период 2025-2026 годов.

54. На своем 5-м пленарном заседании 1 ноября Конференция Сторон Конвенции, выступающая также в качестве совещаний Сторон протоколов, заслушала доклад Председателя контактной группы по бюджетным вопросам, который одновременно выступал в качестве координатора группы друзей Председателя.

55. Тем не менее в связи с утратой кворума обсуждения были вынужденно прекращены до их завершения (см. пункт 17 ниже).

56. С 3 по 6 декабря 2024 года Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, провела свое 6-е пленарное заседание в рамках онлайн-овой

⁸⁴ [CBD/COP/16/4/Add.1](#), пункт 7.

⁸⁵ [CBD/CP/MOP/11/4](#).

⁸⁶ [CBD/CP/MOP/11/5](#).

⁸⁷ [CBD/CP/MOP/11/5/Add.1](#).

⁸⁸ [CBD/CP/MOP/11/5/Add.2](#).

возобновленной сессии для принятия проектов решений [CBD/CP/MOP/11/L.12/Rev.1](#) и [CBD/CP/MOP/11/L.13](#), представленных Председателем, в рамках процедуры отсутствия возражений.

57. Процедура отсутствия возражений завершилась 6 декабря, при этом Стороны не представили никаких возражений в период, предусмотренный для нарушения молчания, и в этой связи Председатель опубликовала заключительное заявление, в котором проинформировала Стороны о том, что оба проекта решения считаются принятыми в качестве решений [CP-11/11](#) и [CP-11/12](#) соответственно.

Пункт 7

Вопросы, связанные с механизмом финансирования и финансовыми ресурсами

58. Рабочая группа II рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем 2-м заседании 22 октября. Ей были представлены проект решения⁸⁹ и записка секретариата о механизме финансирования и финансовых ресурсах⁹⁰.

59. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Габона, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве (от имени государств Африки), Кот-д'Ивуара, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малави, Норвегии, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

60. Рабочая группа I постановила, что Председатель подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

61. На своем 3-м заседании 25 октября Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

62. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Буркина-Фасо, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Китая, Малави, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Соединенного Королевства, Суринама, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

63. Рабочая группа I утвердила пересмотренный проект решения за исключением подпункта 1 (d) и постановила, что группа ограниченного состава, образованная представителями заинтересованных Сторон, координатором которой будет выступать Никлаус Вагнер (Швейцария), попытается решить неурегулированные вопросы в рамках данного пункта, в частности касающиеся целевого финансирования.

64. На своем 5-м заседании 31 октября Рабочая группа I рассмотрела дополнительно пересмотренный проект решения после обсуждения в группе ограниченного состава.

65. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Буркина-Фасо, Демократической Республики Конго, Зимбабве (от имени государств Африки), Норвегии, Соединенного Королевства, Швейцарии и Южной Африки.

66. Рабочая группа I утвердила дополнительно пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.8.

67. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.8, представленный Председателем Рабочей группы I.

68. Представитель секретариата представил устные поправки к этому проекту решения.

⁸⁹ [CBD/CP/MOP/11/2](#), пункт 7.

⁹⁰ [CBD/CP/MOP/11/6](#).

69. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения [CP-11/2](#).

Пункт 8

Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности

70. Рабочая группа II рассмотрела пункт 8 повестки дня на своем 2-м заседании. Ей были представлены проект решения⁹¹ и записка секретариата о функционировании и деятельности Механизма посредничества по биобезопасности⁹².

71. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Буркина-Фасо, Габона, Гватемалы, Доминиканской Республики, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Кот-д'Ивуара, Малайзии, Республики Молдова, Туниса, Уругвая и Южной Африки.

72. Рабочая группа II постановила, что Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом высказанных мнений для рассмотрения Рабочей группой.

73. На своем 6-м заседании 25 октября Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

74. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии и Европейского союза и его государств-членов.

75. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.2.

76. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.2, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения [CP-11/3](#).

Пункт 9

Сотрудничество с международными организациями, органами, созданными в рамках других конвенций, и инициативами

77. Рабочая группа II рассмотрела пункт 9 повестки дня на своем 2-м заседании. Ей была представлена записка секретариата о сотрудничестве с международными организациями, органами, созданными в рамках других конвенций, и инициативами⁹³.

78. С заявлениями выступили представители Международного союза охраны природы и Межамериканского института по вопросам сотрудничества в области сельского хозяйства.

79. Рабочая группа II приняла к сведению информацию, приведенную в документе CBD/CP/MOP/11/8/Rev.1.

Пункт 10

Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

80. Рабочая группа I рассмотрела пункт 10 повестки дня на своем 3-м заседании совместно с пунктом 27 повестки дня 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции и пунктом 12 повестки дня 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Ей были представлены три проекта решений: один – о возможных вариантах дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, другой – о порядке созыва виртуальных и гибридных

⁹¹ [CBD/CP/MOP/11/2](#), пункт 8.

⁹² [CBD/CP/MOP/11/7](#).

⁹³ [CBD/CP/MOP/11/8/Rev.1](#).

совещаний и третий – о процедуре предотвращения конфликтов интересов или управления ими в экспертных группах⁹⁴.

81. Председатель учредила группу друзей Председателя, функции координатора которой будет выполнять Хоакин Зальцберг (Аргентина), с мандатом на обсуждение и согласование первых двух проектов решений.

Возможные варианты дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

82. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела проект решения, представленный Председателем после обсуждения в группе друзей Председателя.

83. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Европейского союза и его государств-членов и Соединенного Королевства.

84. С заявлением также выступил представитель следующего государства, не являющегося Стороной: Российской Федерации.

85. Рабочая группа I утвердила проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.10.

86. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.10, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения [CP-11/5](#).

Порядок созыва виртуальных и гибридных совещаний

87. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела проект решения, представленный Председателем после обсуждения в группе друзей Председателя.

88. С заявлением также выступил представитель следующего государства, не являющегося Стороной: Аргентины.

89. Рабочая группа I утвердила проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.9.

90. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.9, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения [CP-11/4](#).

Процедура предотвращения конфликтов интересов или управления ими в экспертных группах

91. В отношении третьего проекта решения Рабочая группа I постановила, что Председатель подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

92. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

93. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Норвегии и Объединенной Республики Танзании.

94. С заявлениями также выступили представители следующих государств, не являющихся Сторонами: Аргентины и Канады.

⁹⁴ [CBD/CP/MOP/11/2](#), пункт 10.

95. Рабочая группа I утвердила проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.11.

96. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.11, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения [CP-11/6](#).

Пункт 11

Оценка и регулирование рисков

97. Рабочая группа II рассмотрела пункт 11 повестки дня на своем 2-м заседании. Ей были представлены проект решения⁹⁵ и записка секретариата о дополнительных добровольных руководящих указаниях для содействия индивидуальной оценке рисков, связанных с живыми измененными организмами, содержащими генно-инженерный драйв⁹⁶.

98. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Буркина-Фасо, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Замбии, Индии, Кении, Колумбии, Малави (от имени государств Африки), Новой Зеландии, Норвегии, Панама, Руанды, Суринама, Уганды и Эквадора.

99. Рабочая группа II постановила учредить контактную группу под председательством Марьи Руохонен-Лехто (Финляндия) и Марты Кандавы-Шульц (Намибия) для разрешения разногласий по вопросу разработки руководящих указаний для содействия индивидуальной оценке рисков, связанных с живой измененной рыбой, обращая особое внимание на пункты с 7 по 10 и с 15 (с) по 15 (f), а также, если позволит время, для рассмотрения оставшихся в тексте формулировок в квадратных скобках.

100. На своем 7-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе.

101. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.6.

102. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.6, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения [CP-11/7](#).

Пункт 12

Обнаружение и идентификация живых измененных организмов

103. Рабочая группа II рассмотрела пункт 12 повестки дня на своем 2-м заседании. Ей был представлен проект решения⁹⁷.

104. Рабочая группа II постановила, что Председатель при содействии секретариата и при необходимости в ходе неофициальных консультаций со Сторонами подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

105. На своем 6-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

106. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Гватемалы, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Камеруна, Кении, Колумбии, Коста-Рики, Малави, Малайзии, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Панама, Парагвая, Перу, Республики Молдова, Соединенного Королевства, Уганды и Уругвая.

⁹⁵ Там же, пункт 11.

⁹⁶ [CBD/CP/MOP/11/9](#).

⁹⁷ [CBD/CP/MOP/11/2](#), пункт 12.

107. На своем 7-м заседании Рабочая группа II возобновила рассмотрение пересмотренного проекта решения.

108. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Колумбии, Руанды, Того и Уругвая.

109. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.5.

110. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.5, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения [CP-11/8](#).

Пункт 13

Социально-экономические соображения

111. Рабочая группа II рассмотрела пункт 13 повестки дня на своем 3-м заседании 23 октября. Ей были представлены проект решения⁹⁸ и записка секретариата о социально-экономических соображениях⁹⁹.

112. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве (от имени государств Африки), Индии, Малави, Малайзии, Норвегии, Республики Молдова, Уганды и Южной Африки.

113. Рабочая группа II постановила, что Председатель при содействии секретариата подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

114. На своем 6-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

115. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.3.

116. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.3, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения [CP-11/9](#).

Пункт 14

Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении

117. Рабочая группа II рассмотрела пункт 14 повестки дня на своем 3-м заседании. Ей были представлены проект решения¹⁰⁰ и записка секретариата о Нагойско-Куала-Лумпурском дополнительном протоколе об ответственности и возмещении¹⁰¹.

118. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его государств-членов, Индии, Малави (от имени государств Африки), Республики Молдова, Уганды и Центральноафриканской Республики.

119. Рабочая группа II постановила, что Председатель при содействии секретариата подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

⁹⁸ Там же, пункт 13.

⁹⁹ [CBD/CP/MOP/11/10](#).

¹⁰⁰ [CBD/CP/MOP/11/2](#), пункт 14.

¹⁰¹ [CBD/CP/MOP/11/11](#).

120. На своем 6-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

121. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его государств-членов, Новой Зеландии и Японии.

122. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.4.

123. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.4, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения [CP-11/10](#).

Пункт 15

Прочие вопросы

124. Пункт 15 повестки дня был рассмотрен на 9-м пленарном заседании 28 февраля 2025 года. Никаких дополнительных вопросов не поднималось.

Пункт 16

Принятие доклада

125. На своем 9-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект доклада о работе совещания, представленный Докладчиком¹⁰², и приняла его при том понимании, что Докладчику будет поручено завершить работу над докладом.

Пункт 17

Заккрытие совещания

126. На 5-м пленарном заседании по просьбе представителя Панама была проведена проверка кворума для установления количества присутствующих Сторон и определения, могут ли еще приниматься решения в соответствии с правилом 30 правил процедуры. В связи с отсутствием кворума Председатель предложила приостановить работу совещания.

127. Соответственно, Председатель приостановила совещание 2 ноября 2024 года в 8 ч 30 мин.

Вторая возобновленная сессия

128. После традиционного обмена любезностями вторая сессия возобновленного совещания была объявлена закрытой в 1 ч 40 мин 28 февраля 2025 года.

¹⁰² [CBD/CP/MOP/11/L.1/Rev.1](#).